



# PAL<sup>®</sup> ACQUATICI SERIE PARANCO DI PAZIENTI

MANUALE DEL PROPRIETARIO  
&  
PROCEDURE DI MANUTENZIONE



CE

**S.R.SMITH, LLC**  
CORPORATE HEADQUARTERS  
P.O. Box 400 • 1017 S.W. Berg Parkway  
Canby, Oregon 97013 USA  
Phone (503) 266 2231 • Fax (503) 266 4334  
[www.srsmith.com](http://www.srsmith.com)

## **FOGLIO DI PROFILO DI COPERTURA (DECK PROFILE SHEET)**

I paranco di pazienti acquatici sono specifici per l'applicazione. Un foglio di profilo della copertura aiuta a garantire che il modello di paranco funzioni per l'applicazione prevista. S.R.Smith esamina tutti i Deck Profile Sheet inviati come servizio ai nostri clienti, gratuitamente. Prima di installare il paranco per piscine, l'installatore deve esaminare e confermare le informazioni fornite sul foglio di profilo del ponte. Se la descrizione dell'applicazione non corrisponde al sito di installazione, è necessario compilare un nuovo Deck Profile Sheet (scheda del profilo del ponte) e inviarlo a S.R.Smith.

Per completare il Deck Profile Sheet online, visitate [www.srsmith.com/liftprofile](http://www.srsmith.com/liftprofile), contattate il Customer Service al numero (800) 824-4387 o inviate un'e-mail a [customer@srsmith.com](mailto:customer@srsmith.com).

## INDICE DEI CONTENUTI

### **PAL/200-0000/EU/K - PAL Hi-Lo/250-0000/EU/K - PAL Spa/275-0000/EU/K**

|  |    |
|--|----|
| INDICE DEI CONTENUTI .....                                     | 3  |
| INTRODUZIONE .....   | 3  |
| AVVERTENZE E RIASSUNTO DELLA SICUREZZA.....                    | 5  |
| PARANCO ACQUATICO PORTATILE .....                              | 6  |
| DESCRIZIONE DEL PRODOTTO .....                                 | 6  |
| PARANCO ACQUATICO PORTATILEPAL – COMPONENTI DEL PRODOTTO ..... | 7  |
| ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO E MONTAGGIO .....                 | 13 |
| USO DEL PAL – PARANCO ACQUATICO PORTATILE .....                | 18 |
| POSIZIONAMENTO.....  | 18 |
| TRANSFERIMENTO.....  | 19 |
| MANUTENZIONE e PULIZIA.....                                    | 20 |
| RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....                                 | 21 |
| STOCCAGGIO A LUNGO TERMINE .....                               | 22 |
| ASSISTENZA AI CLIENTI.....                                     | 22 |
| INFORMAZIONI SULLA GARANZIA .....                              | 23 |
| CARATTERISTICHE.....   | 23 |
| 1. Dimensioni/Capacità.....                                    | 23 |
| 2. Attuatore .....   | 23 |
| 3. Motore.....   | 24 |
| 4. Batteria .....  | 24 |
| 5. Gamma di movimenti.....                                     | 24 |
| 6. Rumore .....  | 24 |
| 7. Materiali e finiture .....                                  | 24 |
| LISTA DELLE PARTI (PAL).....                                   | 25 |
| LISTA DELLE PARTI (PAL Hi/Lo e SPA) .....                      | 26 |

## **LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI NELLA LORO INTERESSA PRIMA DI INIZIARE L'INSTALLAZIONE**

### **INTRODUZIONE**

Lo scopo di questo documento è di fornire informazioni relative al funzionamento sicuro, alla cura e alla manutenzione del **PAL/200-0000/EU/K - PAL Hi-Lo/250-0000/EU/K - PAL Spa/275-0000/EU/K**

Leggere e seguire tutte le istruzioni per l'uso elencate nel manuale del proprietario prima dell'uso  
Leggere e seguire tutte le etichette di precauzione e di avvertimento situate sul paranco prima dell'uso

### **UTILIZZATORE PREVISTO DEL PARANCO**

Tutti i paranco per pazienti acquatici di S.R.Smith sono stati progettati per assistere chiunque abbia problemi a entrare o uscire da una piscina o da una spa - l'unica restrizione è che l'utente non superi il limite di peso del prodotto (300 lb/136 kg). È responsabilità del proprietario del paranco assicurarsi che siano state messe in atto le corrette procedure di sicurezza e che sia stata effettuata una valutazione dei rischi. L'unità deve essere posizionata correttamente con i bracci stabilizzatori completamente estesi e i freni posteriori completamente applicati prima dell'uso. Se un utente ha problemi mentali o gravi disabilità fisiche, questi problemi devono essere presi in considerazione per determinare il numero di persone necessarie per completare il trasferimento sul sedile e il numero di persone che devono essere in acqua,

pronte a ricevere l'utente. La cintura di sicurezza deve essere attaccata al sedile e completamente allacciata e utilizzata durante ogni trasferimento.

Il nostro obiettivo è quello di fornire ai nostri clienti i design più avanzati e innovativi offrendo una qualità eccezionale a prezzi accessibili. Tutti i nostri paranchi soddisfano le specifiche stabilite dall'Access Board - ADAAG 2004 (solo USA), Direttiva sui dispositivi medici, 93/42/CEE, Direttiva RoHS2 2011/65/UE, EN 50581:2012

e ISO10535:2006 compresa la ripetizione del ciclo di sollevamento del paranco (lift) per un totale di 11.000 cicli. Il sistema di sollevamento e il caricabatterie a corrente alternata sono conformi a EN60601-1-2, 2007/03.

Numero di brevetto USA. 5,790,995

PAL - Portable Aquatic Hoist, il logo PAL e LiftOperator sono marchi registrati di S.R.Smith, LLC



## AVVERTENZE E RIASSUNTO DELLA SICUREZZA

**PERICOLO - LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE, ISTRUZIONI E DEL MANUALE D'USO PUÒ PROVOCARE LESIONI GRAVI O MORTALI.**

**Modello/Prodotto**

**N. \_\_\_\_\_  
Nome del prodotto**



**S.R. Smith, LLC**

PO Box 400  
1017 SW Berg Parkway  
Canby, Oregon 97013 USA  
Tel.: 503-266-2231  
Fax: 503-266-4334  
www.srsmith.com  
Prodotto assemblato negli Stati Uniti

SN S

**EC REP**

QNET BV  
Kaanstraat 19  
NL-5076 NP Haaren  
Paesi Bassi  
qnet@ce-mark.com  
qnet@ce-authorizedrepresentative.eu



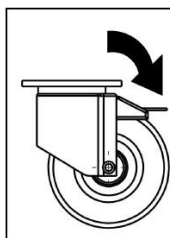
**24 V CC**

### **ATTENZIONE**

- **USO SOLO DA PARTE DI ADULTI** - Utilizzare dai bambini solo con la supervisione di un adulto. Solo le persone abbastanza sane per le attività in acqua dovrebbero usare il PAL. Gli utenti dovrebbero consultare il loro medico per determinare se le attività in acqua sono appropriate per l'utente.
- La cintura di sicurezza deve essere usata in ogni momento durante il trasferimento dell'utente.
- Il sollevatore deve essere posizionato su un terreno solido e piano che non superi una pendenza di 2°.
- **NON SALTARE/IMMERGERSI/SCALARE** - Non saltare / immergersi o scalare sul paranco. Il limite per l'uso è UNA PERSONA di peso inferiore al limite massimo di peso di - 300 lbs (136 kg) per lo PAL. Usare solo per il trasferimento dell'utente, non come un paranco o una gru.
- **PERICOLO DI CADUTA** - I bracci stabilizzatori devono essere completamente estesi prima di ogni uso e devono essere usati sempre quando l'utente è seduto. Il paranco non può essere utilizzato senza i bracci stabilizzatori completamente estesi. Non tentare mai di ritrarre i bracci stabilizzatori quando il paranco è in uso. Non riposizionare il paranco quando è in uso.
- **PERICOLO DI SPOSTAMENTO/SVOLGIMENTO INDIVIDUALE** - Le ruote posteriori devono essere sempre bloccate quando il paranco è in uso. Assicurarsi che i pesi di zavorra adeguati siano installati nella base prima di ogni utilizzo.
- **PERICOLO DI RIBALTAMENTO** - Non usare il paranco per trasportare un utente da un luogo all'altro.
- **PERICOLO DI INCIDENTE** - Il limite di utilizzo è di UNA SOLA PERSONA di peso inferiore al limite massimo di 136 kg. Usare solo per il trasferimento dell'utente, non come paranco o gru.
- **PERICOLO DI INCASTRO** - Tenere sempre le mani e le dita lontane dai bracci del paranco durante l'uso. La batteria deve essere completamente rimossa dal paranco e posizionata lontano dal ponte della piscina per la ricarica.

### **ATTENZIONE**

- **LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA** - Controllare il livello della batteria prima di ogni utilizzo. La batteria deve mostrare un livello di carica VERDE >50% prima dell'uso.
- Quando viene visualizzato il livello di carica GIALLO <50%, la batteria deve essere completamente carica prima dell'uso. Quando viene visualizzato un livello di carica ROSSO <25%, il paranco non deve essere usato e la batteria deve essere completamente carica prima dell'uso.
- **POTREBBE RISULTARE UN DANNO** - Non usare il sedile o il telaio del sedile per spostare o posizionare il PAL2.
- **POTREBBE RISULTARE UN DANNO** - Non permettere all'umidità eccessiva di accumularsi nell'alloggiamento della batteria, può influire sulle prestazioni della batteria e può portare a un guasto della batteria e/o al mancato funzionamento del paranco.

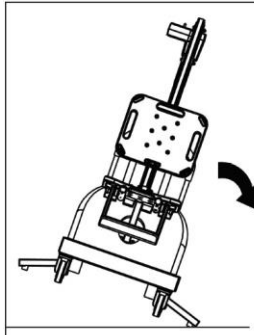


### **ATTENZIONE**

- LE RUOTE POSTERIORI DEVONO ESSERE BLOCCATE IN OGNI MOMENTO QUANDO IL PARANCO È IN USO.
- IL MANCATO BLOCCAGGIO DELLE RUOTE PUÒ PROVOCARE UN MOVIMENTO INVOLONTARIO O UN RIBALTAMENTO.

06-074.1

0621



### **ATTENZIONE** **PERICOLI DI RIBALTAMENTO**

I BRACCI STABILIZZATORI DEVONO ESSERE COMPLETAMENTE ESTESI PRIMA DI OGNI UTILIZZO E DEVONO ESSERE UTILIZZATI SEMPRE QUANDO L'UTENTE È SEDUTO. IL SOLLEVATORE NON PUÒ ESSERE USATO SEMPRE QUANDO L'UTENTE È SEDUTO.

IL SOLLEVATORE NON PUÒ ESSERE USATO SENZA I BRACCI STABILIZZATORI QUANDO IL SOLLEVATORE È IN USO.

NON RIPOSIZIONARE IL SOLLEVATORE QUANDO È IN USO.

UTILIZZARE SU UNA SUPERFICIE SOLIDA E PIANA, CON UNA PENDENZA NON SUPERIORE A 2°.

ASSICURARSI CHE I PESI DI ZAVORRA SIANO INSTALLATI NELLA BASE DEL SOLLEVATORE PRIMA DI OGNI UTILIZZO.

NON USARE IL SOLLEVATORE PER TRASPORTARE GLI UTENTI DA UN LUOGO ALL'ALTRO.

IL LIMITE DI UTILIZZO È UNA PERSONA DI PESO INFERIORE AL LIMITE MASSIMO DI PESO DI 300 LB (136 kg).

06-073.1

0621



### **ATTENZIONE**

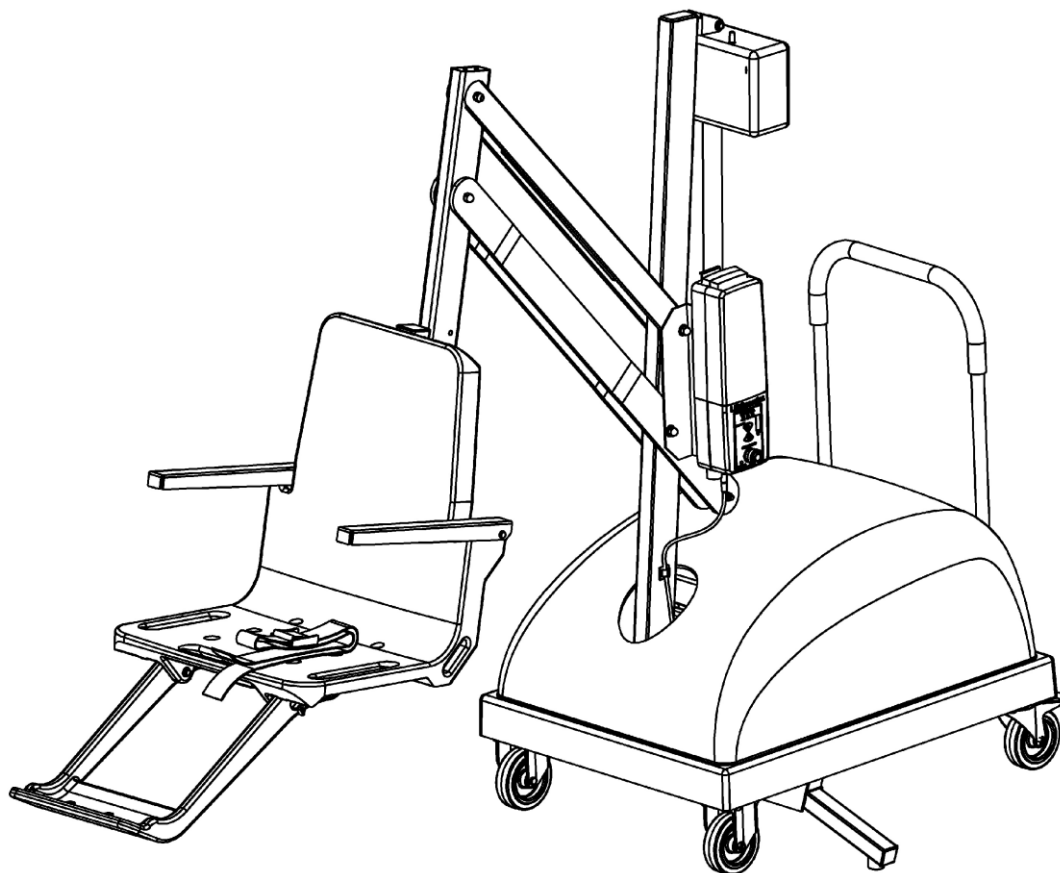
**PUNTI DI PIZZICO**  
La parte in movimento può tagliare o schiacciare.  
**MANTENERE LA DISTANZA**

### **ATTENZIONE**

#### **PERICOLO DI RIBALTAMENTO**

IL LIMITE DI UTILIZZO È UNA PERSONA DI PESO INFERIORE AL LIMITE MASSIMO DI PESO DI 300 LBS (136 kg)

## PARANCO ACQUATICO PORTATILE

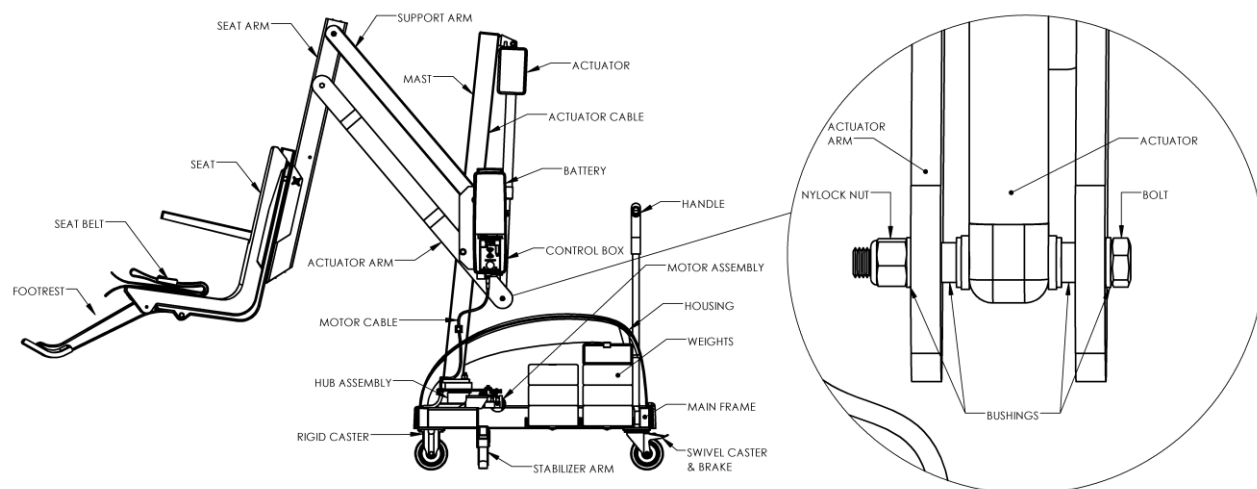


### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il PAL-Portable Aquatic hoist è un sistema di sollevamento portatile progettato in modo che gli individui con disabilità e difficoltà di mobilità possano avere un accesso universale a qualsiasi tipo di piscina o spa. Il PAL è alimentato da una batteria ricaricabile da 24 volt azionata da un attuatore elettronico a vite che fornisce i movimenti di sollevamento e rotazione. S.R.Smith ha progettato il sistema di sollevamento più sicuro possibile, seguendo tutte le istruzioni nel manuale del proprietario e tutte le etichette del prodotto è necessario per ottenere prestazioni sicure, affidabili e adeguate del paranco ed evitare lesioni. Questo design assicura un funzionamento sicuro e costante e riduce al minimo i problemi di servizio. Il PAL è progettato per fornire flessibilità alle strutture acquatiche che cercano di fornire l'accesso a più di una piscina o spa, o per soddisfare il desiderio di un utente di entrare in una singola piscina in più luoghi. Il PAL è disponibile in una versione Hi-Lo per strutture con piscine interrate e spa fuori terra, così come una versione Spa per piscine fuori terra e spa. La capacità massima di sollevamento per tutti i modelli PAL è di 300 lb/136 kg. Il paranco PAL deve essere usato su superfici rigide e piane della piscina che non superino una pendenza di 2°. Solo le persone abbastanza sane per le attività in acqua dovrebbero usare il PAL. Gli utenti dovrebbero consultare il loro medico per determinare se le attività in acqua sono appropriate per l'utente.

**ATTENZIONE: Il paranco PAL è progettato per trasferire (spostare) gli utenti dal ponte che circonda la piscina/spa in acqua e viceversa. Non è progettato per trasportare gli utenti da un posto all'altro. Se il paranco viene spostato mentre un utente è seduto, si possono verificare gravi lesioni.**

## PARANCO ACQUATICO PORTATILEPAL – COMPONENTI DEL PRODOTTO



### DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

**Il gruppo base è costituito da diversi componenti come descritto di seguito:**

**Ruote** - Le ruote anteriori sono rigide e le ruote posteriori sono girevoli per facilitare il movimento. Entrambe le ruote posteriori possono e devono essere bloccate per impedire il movimento durante il trasferimento da e verso la piscina.

**ATTENZIONE:** Il mancato bloccaggio di entrambe le ruote posteriori durante il trasferimento potrebbe causare il movimento del paranco e causare lesioni. Entrambe le ruote posteriori devono essere bloccate ogni volta che il paranco è posizionato per l'uso. Non sbloccare le ruote posteriori durante il trasferimento perché il paranco potrebbe muoversi e causare lesioni.

**Telaio principale** - Il pezzo rettangolare che è fissato alle ruote - il telaio principale è costituito da diversi componenti:

**Bracci di stabilizzazione** - Due bracci si estraggono per livellare il paranco e devono essere sempre completamente estesi quando il paranco è in uso.

**ATTENZIONE:** La mancata estensione completa di entrambi i bracci stabilizzatori durante il trasferimento potrebbe causare il movimento del paranco e causare lesioni. Entrambi i bracci stabilizzatori devono essere completamente estesi ogni volta che il paranco è posizionato per l'uso. Non ritrarre i bracci stabilizzatori durante il trasferimento perché il paranco potrebbe muoversi e causare lesioni.

**Alloggiamento** - La copertura in plastica ABS protegge i componenti del telaio principale dalle intemperie. L'alloggiamento deve essere in posizione prima di installare il gruppo montante.

**Maniglia** - Si collega al telaio principale attraverso le aperture nell'alloggiamento.

**Scatola di controllo LiftOperator** - L'unità LiftOperator controlla tutte le operazioni di sollevamento identiche al set manuale dell'utente. Tre cavi si collegano alla parte inferiore della scatola di controllo per consentire il funzionamento del paranco. Il connettore più grande è per la pulsantiera. Il connettore n. 1 è per il cavo del motore (striscia rossa). Il connettore n. 2 è per il cavo dell'attuatore (striscia verde).



**CONNECTOR 1  
(MOTOR CABLE)**

**CONNECTOR 2  
(ACTUATOR CABLE)**

### **Controllo del touchpad -**

I tasti freccia di controllo del touchpad possono essere usati nel caso in cui la pulsantiera sia fuori portata o non funzioni. Basta tenere premuta la freccia per l'azione desiderata per un movimento alla volta - Su, Giù, Sinistra, Destra Rilasciando la freccia si ferma il movimento.

### **Indicatori LED del livello della batteria -**

Gli indicatori LED del livello della batteria mostrano i livelli di carica della batteria. I LED si accendono quando viene attivato il comando touchpad o la pulsantiera e rimangono accesi per 10 secondi. A più del 50% il LED si illumina in verde, a meno del 50% il LED si illumina in ambra e a meno del 25% il LED si illumina in rosso e indica che la batteria richiede una ricarica. Se il LED inferiore al 25% si illumina di rosso, non utilizzare il paranco. Rimuovere la batteria e caricarla completamente prima dell'uso.

### **LED di servizio richiesto -**

Il LED Assistenza richiesta si accende quando il pacco batteria è stato rimosso/sostituito 120 volte - circa una volta ogni 4 mesi. Questo indica che la manutenzione richiesta per il paranco deve essere completata. Si prega di vedere la sezione sulla manutenzione del manuale del paranco per i requisiti. Il LED di servizio richiesto può essere resettato inserendo un dispositivo di archiviazione di massa USB standard formattato FAT (non incluso) nella porta USB sul fondo del controller. Quando la luce di servizio è accesa, il paranco non deve essere usato fino a quando non viene eseguita la manutenzione richiesta.

### **Pulsante di arresto di emergenza -**

In caso di emergenza, o se è necessario arrestare immediatamente il movimento del paranco, premendo il pulsante di arresto di emergenza (pulsante rosso sul controllo) si arresta tutto il movimento del paranco. Allo stesso tempo un allarme acustico suonerà per 10 sec. poi farà una pausa di 5 sec. e poi la sequenza si ripeterà fino a quando il pulsante non verrà resettato girandolo nella direzione delle frecce sul pulsante (in senso orario). Anche il LED dell'allarme di emergenza lampeggerà in rosso quando viene premuto il pulsante e rimarrà lampeggiante fino a quando il pulsante non verrà resettato.

L'allarme di emergenza (acustico e LED) può essere attivato premendo due pulsanti qualsiasi sulla pulsantiera allo stesso tempo (fornita con il paranco). Questo fermerà tutti i movimenti del paranco e attiverà l'allarme acustico e il LED rosso lampeggerà. Una volta rilasciati entrambi i pulsanti, il paranco tornerà al funzionamento normale e l'allarme acustico di emergenza si spegnerà.

### **Porta USB -**

Il controllo LiftOperator contiene una porta USB che viene utilizzata per scaricare il registro delle prestazioni del paranco. Usando una qualsiasi chiavetta USB standard formattata con file FAT (ampiamente disponibile nei punti vendita), inserire la chiavetta nella fessura sul fondo del controllo all'estrema destra. Premere una qualsiasi delle frecce di controllo del touchpad; tutti e tre i LED del livello della batteria lampeggeranno. Durante il download, il LED verde del livello della batteria superiore al 50% lampeggerà. Se l'unità ha un problema nello scaricare il registro delle prestazioni, il LED rosso inferiore al 25% lampeggerà. Rimuovere l'USB dalla porta e reinserirla. Se il LED rosso 25% lampeggia di nuovo, confermare che l'USB che si sta utilizzando è formattato con file FAT. Le informazioni dalla USB possono essere scaricate su un PC per la revisione e/o copiate in un foglio di calcolo. Il registro delle prestazioni conserverà circa 7.600 eventi. Una volta che il file è pieno, rimuoverà l'evento più vecchio e lo sostituirà con il più recente.

Dopo i dati riassuntivi, gli eventi sono mostrati con il più vecchio per primo. La prima colonna è il tempo in secondi dall'ultimo evento. La seconda colonna è il testo che descrive l'evento. La

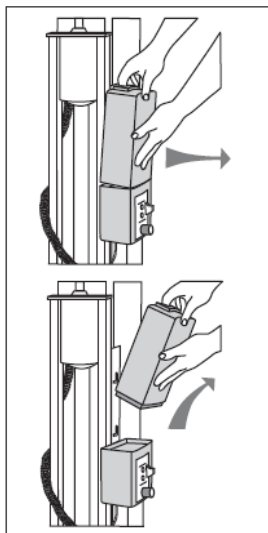


terza colonna è la durata dell'attività annotata in secondi.

Un esempio di un breve file di log:

| <u>Attività</u>                | <u>Descrizione</u>  |
|--------------------------------|---|
| dev_id_upper,0                 | Dati di programmazione  |
| dev_id_lower,1                 | Dati di programmazione  |
| fw_rev,90                      | Rev. del firmware.  |
| batt_volt_float,24929          | Tensione della batteria non caricata in millivolt               |
| batt_volt_load,21487           | Tensione della batteria caricata in millivolt                   |
| batt_capacity,99               | Capacità stimata della batteria in %.                           |
| charge_starts,8                | Numero di volte in cui è stata tentata la ricarica              |
| charge_completes,1<br>successo | Numero di volte in cui la carica è stata terminata con successo |
| 0,power_on,1                   | Collegamento del pacco batteria                                 |
| 2,alert_pressed,               | Pulsante di emergenza premuto                                   |
| 3,alert_released,              | Pulsante di emergenza premuto                                   |
| 8,lift_up,2                    | Movimento di sollevamento - su                                  |
| 5,lift_down,2                  | Movimento del paranco - basso                                   |
| 11,lift_up,2                   |   |
| 4,turn_left,2                  | Movimento di sollevamento - girare a sinistra                   |
| 3,turn_right,1                 | Movimento di sollevamento - girare a destra                     |
| 3,log_write,                   | Download di file USB  |

**Pacco batteria** - Il pacco batteria si trova sulla parte superiore della scatola di controllo ed è rimovibile.



**Per rimuovere - allontanare il pacco batteria dalla piastra di montaggio in modo che il fermo del pacco batteria superi le linguette laterali della piastra di montaggio - quindi sollevare il pacco batteria verso l'alto e allontanarlo dalla scatola di controllo.**

**Per sostituire - allineare il pacco batteria con la piastra di montaggio in modo che il fermo cada sulla linguetta centrale e che la parte inferiore del pacco batteria si inserisca nell'area incassata sulla parte superiore della scatola di controllo. Abbassare il pacco batteria in posizione in modo che il fermo sia completamente catturato dalla piastra di montaggio e che il pacco batteria scenda completamente sulla scatola di controllo.**

**La batteria deve essere completamente rimossa dal paranco e posizionata lontano dal ponte della piscina per la ricarica.**

La batteria deve essere caricata quotidianamente. Non lasciare che la batteria si scarichi completamente, in quanto ne riduce la durata.

Il pacco batteria ha un indicatore LED vicino alla porta di connessione. Si illuminerà di rosso quando viene inserito per la prima volta nel trasformatore. Se il LED rimane rosso, questo indica che il pacco batteria deve essere caricato. Quando è completamente carico, il LED si illumina di verde. Se la batteria è completamente carica e viene inserita nel trasformatore, il LED si illuminerà di rosso per circa 10 secondi e poi si illuminerà di verde. Se il LED lampeggia in rosso quando è collegato, questo indica un guasto alla batteria e indica che il pacco batterie deve essere sostituito. Tutte le batterie sono ispezionate prima della spedizione. Vedere la politica di garanzia riguardante la sostituzione della batteria per problemi dopo la vendita. Le batterie hanno una durata normale di 2-3 anni, a seconda dell'uso e della cura. Una batteria completamente carica fornisce circa 30-40 cicli di sollevamento, a seconda del peso dell'utente. Prima dell'uso, il livello di carica della batteria deve essere controllato osservando l'indicatore LED sopra la spina del caricabatterie per garantire un livello di carica sufficiente. Il caricatore deve essere collegato alla batteria per visualizzare il LED.

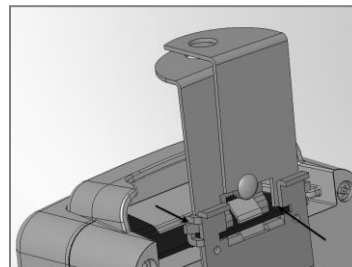
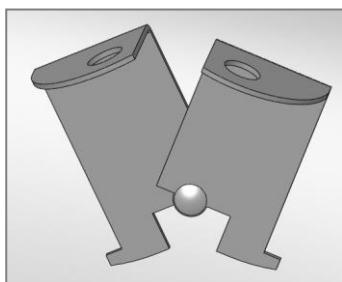


Non è necessario scaricare completamente la batteria prima di caricarla. La batteria deve essere caricata quotidianamente e non può essere sovraccaricata. Ci vogliono fino a dodici ore per caricarla completamente, a seconda dell'uso della batteria. Non lasciare che la batteria si scarichi completamente, in quanto ne riduce la durata.

Non far cadere la batteria, in quanto potrebbe causare il guasto dell'unità. Se l'involucro della batteria è incrinato, non utilizzare e sostituire la batteria. In caso di temperature estreme oltre i 5 C (41 F) e i 40 C (104 F), rimuovere la batteria e metterla in un ambiente controllato o la sua durata potrebbe ridursi.

**Smaltimento della batteria** - Le batterie situate all'interno del pacco batterie sono riciclabili e devono essere smaltite in conformità con le normative locali, statali/provinciali o federali/nazionali applicabili.

**Gruppo piastra di bloccaggio** - Il pacco batteria può essere fissato alla piastra di montaggio utilizzando il gruppo piastra di bloccaggio fornito. Per installare, aprire la piastra di blocco in modo che le linguette inferiori si avvicinino l'una all'altra per consentire l'inserimento della piastra di blocco nelle fessure della piastra di montaggio fissata al paranco. Chiudere il gruppo della piastra di blocco in modo che le linguette siano catturate dalle fessure. Inserire un lucchetto (non fornito) attraverso i fori sul gruppo piastra di blocco per fissarlo.



**Console/Coperchio della batteria** - Tenere sempre install il coperchio della console/batteria per evitare che l'umidità si accumuli sulla scatola di controllo e sulla batteria. Ogni volta che la batteria viene rimossa

per la ricarica, il coperchio della console/batteria deve essere posizionato sopra la scatola di controllo per proteggere l'unità dagli elementi..

**Comando manuale** - L'unità a quattro pulsanti controlla tutti i movimenti del paranco. Le frecce indicano la direzione del movimento. Il comando è completamente impermeabile e soddisfa gli standard IP67.

**Albero** - Questo pezzo verticale è imbullonato al gruppo di base.

**Attuatore** - Attaccato al montante, questa parte alimenta i movimenti di salita e discesa del paranco.

**Gruppo motore di rotazione** - Composto da piastra di montaggio, motore a 24 volt e piccolo ingranaggio.

**Gruppo mozzo** - Consiste di mozzo, cuscinetti, albero, ingranaggio grande e piastra di montaggio del montante.

**Bracci di supporto orizzontali** - Questi due bracci di supporto collegano il montante al braccio di supporto del sedile. Il braccio di supporto orizzontale più lungo (braccio dell'attuatore) si collega all'attuatore e avvia i movimenti di sollevamento.

**Braccio del sedile** - Collega il sedile ai bracci di supporto orizzontali.

**Sistema di seduta** - Il sedile è fabbricato in plastica roto-modellata con un telaio in acciaio inossidabile.

La cintura di sicurezza deve essere usata durante ogni uso. Il poggiatesta è rimovibile e galleggia verso l'alto per evitare danni se il sedile viene abbassato troppo. Si raccomanda di risciacquare il sedile con acqua dolce tra ogni uso e di pulirlo quotidianamente con una soluzione disinfettante di una diluizione 1:100 di candeggina domestica in acqua dolce e poi risciacquarlo con acqua dolce. Nel caso di un incidente di contaminazione come gli escrementi del paziente/utente - pulire immediatamente il sedile e la cintura di sicurezza con la soluzione disinfettante di cui sopra. Non utilizzare il sedile o la cintura di sicurezza se sono danneggiati o usurati.

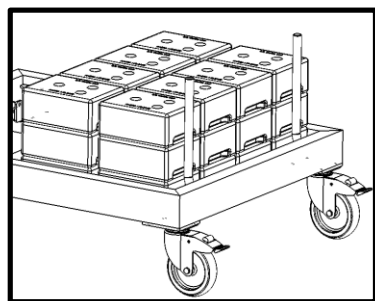
I braccioli sono inclusi come elemento standard in tutti i paranchi S.R.Smith. I braccioli sono progettati in modo da poter essere ruotati verso l'alto durante il trasferimento.

Questo gruppo di sedili per paranchi è progettato per essere usato esclusivamente con i paranchi ad accesso acquatico S.R.Smith.

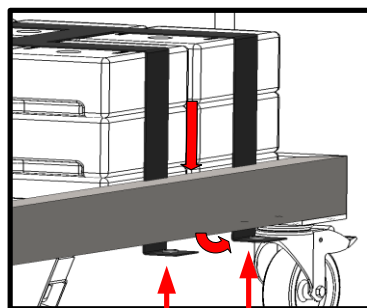


COMANDO MANUALE A 4 PULSANTI

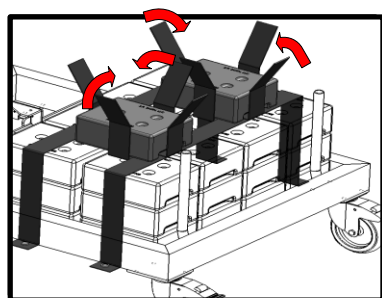
**Contrappesi** - I pesi per il paranco sono situati nella parte inferiore del pallet. Rimuovere le tavole di contenimento con un cacciavite per avere accesso.



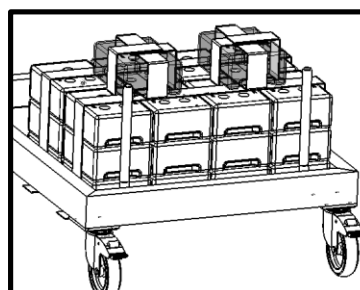
1.



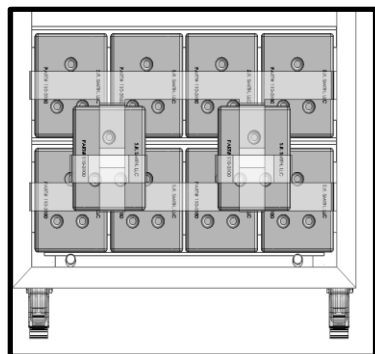
2.



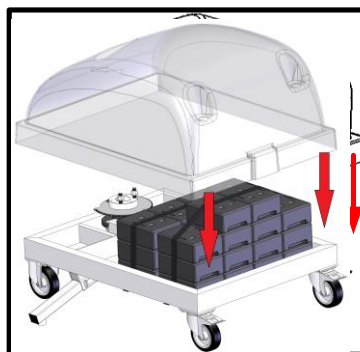
3.



4.



5.



6.

Ogni peso è di circa 30 lb/13,6 kg. Usare cautela quando si solleva. Ci sono delle prese per le dita su ogni peso per facilitare la manipolazione.

I pesi lasciano la fabbrica in buone condizioni; tuttavia, potrebbero essersi spostati durante il trasporto. Ispezionare i pesi prima dell'installazione per essere sicuri che la vernice non sia stata graffiata. Usa la vernice per ritocchi fornita per coprire eventuali graffi. I pesi sono in ghisa - se la superficie grezza è esposta agli elementi, può arrugginire e macchiare il ponte della piscina. Controllare mensilmente la pila di pesi per eventuali graffi e ritoccare se necessario. La vernice spray acrilica può essere usata al posto della vernice da ritocco.

Posizionare i pesi sul telaio PAL come mostrato nei diagrammi. Impilare i pesi in modo che i piedi sul fondo del peso si annidino nella rientranza sulla parte superiore.

Con i pesi in posizione, attaccare la cinghia di contenimento ai bottoni automatici sotto il telaio come mostrato nei diagrammi. Monta il resto del PAL secondo le istruzioni che seguono.

**ATTENZIONE:** L'imbracatura di contenimento deve essere attaccata correttamente al telaio. Se non si fissa correttamente l'imbracatura di contenimento al telaio, i pesi potrebbero spostarsi durante l'uso.

## **ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO E MONTAGGIO**

Fare riferimento allo schema (pagina 25) per l'identificazione delle parti.

### **LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI NELLA LORO INTEREZZA PRIMA DI DISIMBALLARE IL PALLET**

Prima di aprire il pallet, ispezionare le condizioni esterne per qualsiasi danno visibile. È importante che qualsiasi danno sia annotato sulla polizza di carico. Avvisate immediatamente S.R.Smith o il vostro rivenditore autorizzato di parti mancanti o danneggiate.

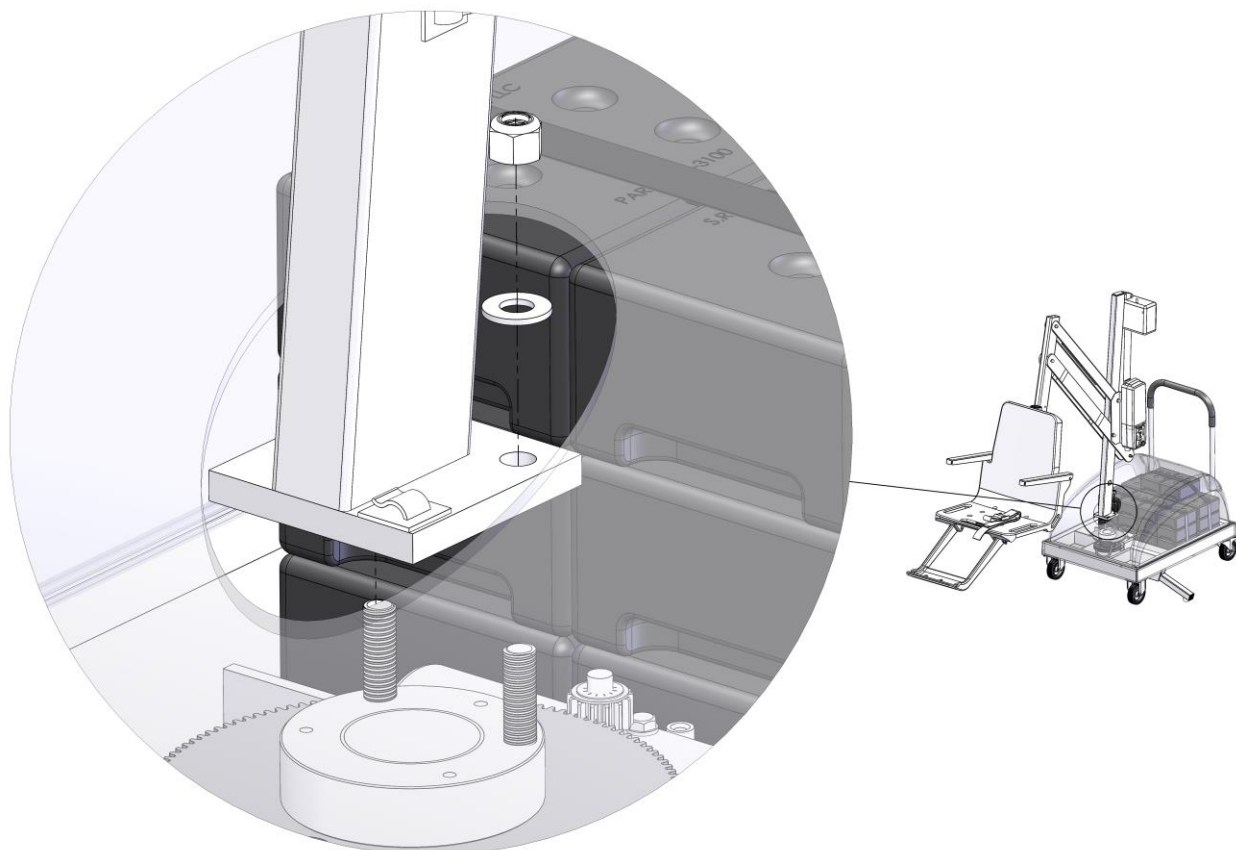
Il PAL viene spedito su un pallet coperto ed è MOLTO PESANTE. Avrete bisogno dei seguenti attrezzi per il disimballaggio e il montaggio:

- Chiave a bussola da 3/4" o 19mm
- Chiave a bussola da 9/16" o 14mm e chiave da 9/16" o 14mm
- piccolo cacciavite a lama piatta
- coltello o taglierino per tagliare il termoretraibile/bande..

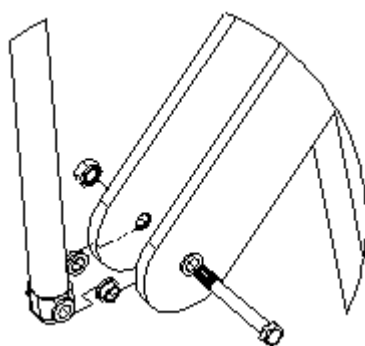
### **Procedura di disimballaggio e montaggio del PAL - paranco acquatico portatile**

1. Tagliare il sacchetto dell'involucro alla base dell'unità e rimuovere con cura la plastica.
2. Tagliare le bande interne - rimuovere il gruppo montante, il gruppo sedile e l'alloggiamento. Sollevare il gruppo per il montante e il braccio del sedile. Non sollevare il gruppo montante per l'attuatore, in quanto ciò potrebbe danneggiare l'attuatore.
3. Rimuovere la scatola degli accessori.
4. Rimuovere la maniglia dal telaio.
5. Rimuovere il telaio principale dal pallet. Posizionare il telaio principale vicino al pallet e bloccare entrambe le ruote posteriori.
6. Rimuovere l'alloggiamento dal telaio principale.
7. Rimuovere i rinforzi dal pallet per consentire l'accesso ai contrappesi e trasferire con attenzione 26 contrappesi dal pallet e attaccare la cinghia di contenimento seguendo le istruzioni alle pagine 11 e 12.
8. Riposizionare l'alloggiamento sul telaio.
9. Posizionare la maniglia sui montanti del telaio e attraverso l'alloggiamento.
10. Rimuovere i 2 dadi di bloccaggio e le rondelle dal mozzo di montaggio del montante sul gruppo base.

11. Posizionare il Gruppo montante attraverso l'alloggiamento e fissarlo ai perni situati sul Gruppo base con dadi e rondelle di bloccaggio. Serrare completamente con una chiave a bussola da  $\frac{3}{4}$ " o 19mm.

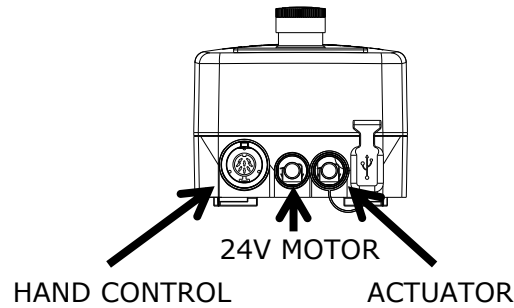


12. Rimuovere la plastica dal gruppo montante. Rimuovere il bullone e il dado da  $\frac{3}{8}$ " (10mm) dall'estremità del braccio dell'attuatore. Seguendo l'illustrazione - attaccare l'estremità dell'attuatore all'estremità del braccio dell'attuatore usando lo stesso bullone e dado da  $\frac{3}{8}$ " (10mm). Stringere completamente il bullone e il dado usando una chiave a bussola da  $\frac{9}{16}$ " (14mm).



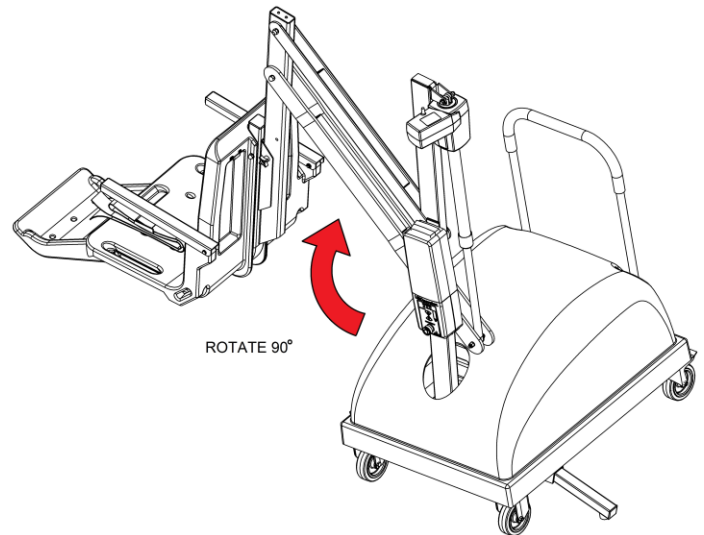
13. Attaccare la batteria alla scatola di controllo. (Nota: Per rimuovere la batteria tirare leggermente dalla piastra di montaggio e sollevare la batteria dalla scatola di controllo).

14. Rimuovere la pulsantiera dalla scatola degli accessori. Inserire l'aspina nel connettore grande della scatola di controllo allineando la scanalatura della spina.

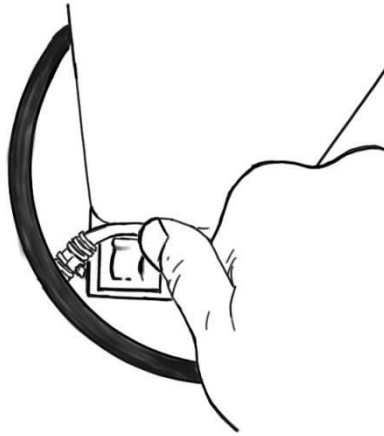


15. Rimuovere il twist-tie e srotolare il cavo dell'attuatore (striscia verde con l'anello "o") alla base dell'albero.
16. Inserire il cavo dell'attuatore nel connettore n. 2 della scatola di controllo. Assicurarsi che la spina sia sicura.
17. Il cavo del motore a 24 V sarà fissato al montante al punto 19. Per il momento, è sufficiente farlo passare attraverso il foro del montante dell'alloggiamento. 18. Inserire il cavo del motore a 24v (striscia rossa) nel connettore #1 sulla scatola di controllo. Assicurarsi che la spina sia sicura e completamente inserita. Lasciare il cavo del motore a 24v appeso liberamente e districato dalla prima clip preinstallata.

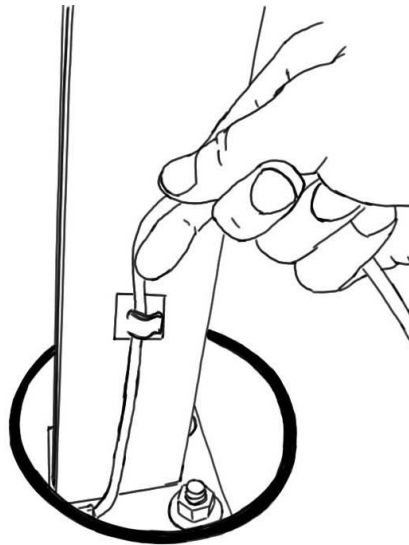
18. Con la batteria collegata e il motore a 24V collegato. Ruotare il paranco usando la freccia destra in modo che i morsetti di plastica bianca attaccati al montante siano rivolti in avanti. Quindi, scollegare il cavo del motore a 24 V dal controller.



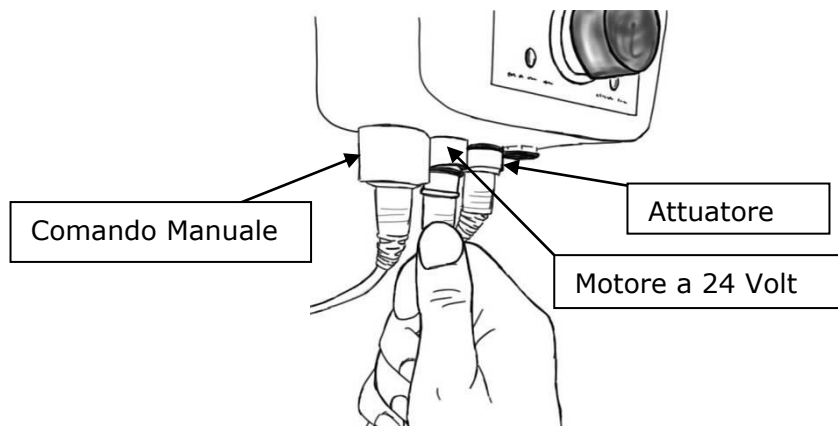
19. Per fissare il cavo del motore, seguite i passi delle figure qui sotto -



**A: Agganciare il filo nella clip dell'albero inferiore**



**B: Tendere leggermente il filo e agganciarlo nella clip dell'albero superiore.**

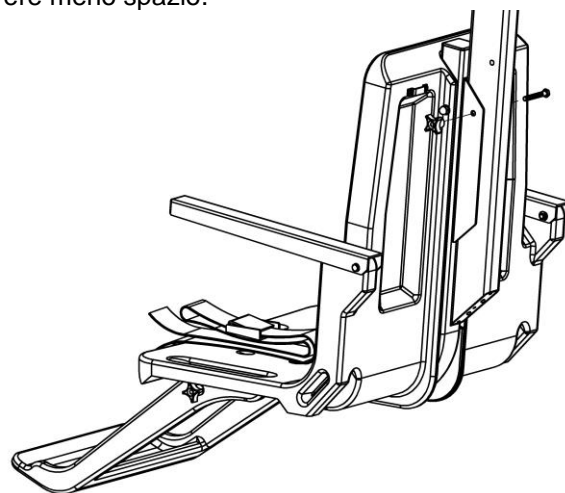


**C: Assicurarsi che non ci siano grovigli. Poi inserire il motore a 24 V al suo posto.**

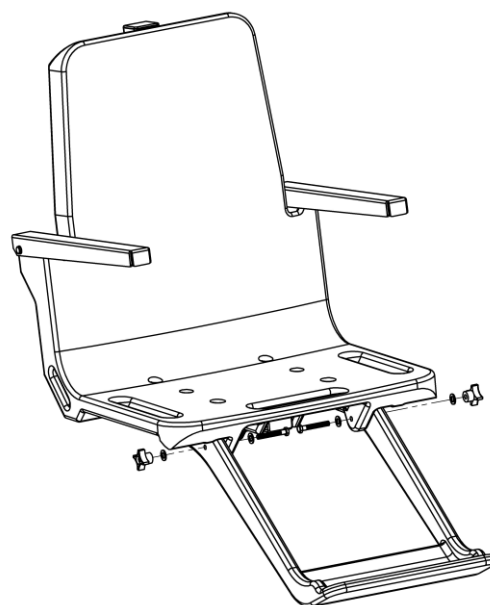
20. Coprire la scatola di controllo e la batteria con il coperchio della console/batteria per proteggere dall'umidità.



21. Controllare che i comandi su e giù funzionino correttamente - sia il touch pad che i comandi manuali.
22. Controllare che i comandi a sinistra e a destra funzionino correttamente - sia il touch pad che i comandi manuali.
23. Controllare il pulsante di arresto di emergenza per il funzionamento/attivazione della sirena interna.
- 24. Rimuovere la batteria e caricarla completamente prima che gli utenti inizino ad usare il paranco.**
25. Estendere completamente entrambe le barre stabilizzatrici e bloccare completamente entrambe le ruote posteriori per impedire il movimento.
26. Fissare il gruppo del sedile con il bullone e il dado nel foro appropriato. Per lo stoccaggio, il sedile può essere attaccato rivolto verso l'interno per avere meno spazio.



27. Fissare il poggiatesta al sedile con bulloni e dadi.



## USO DEL PAL – PARANCO ACQUATICO PORTATILE

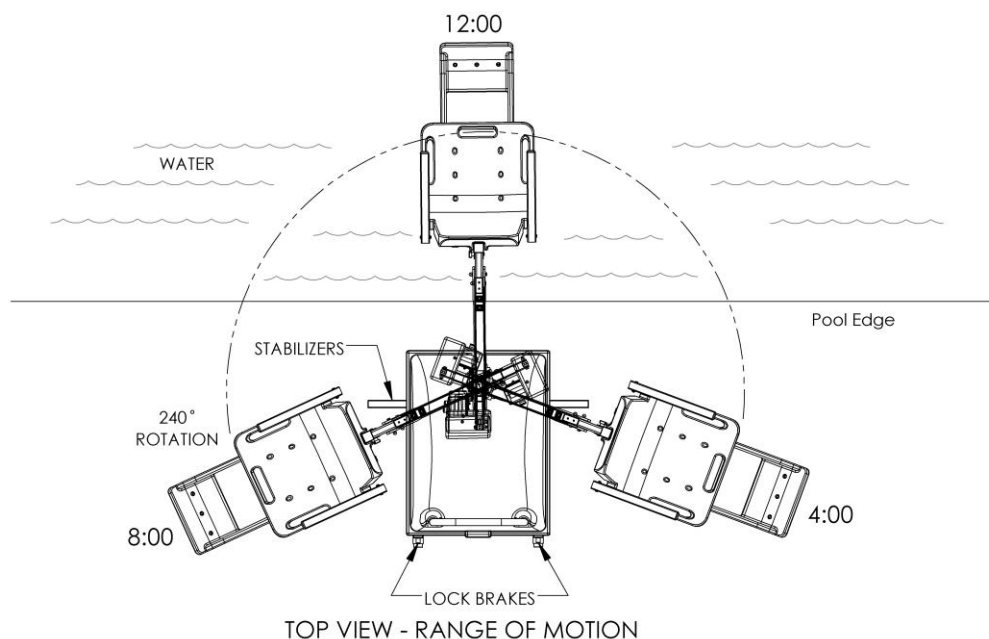
Obbedire a tutte le istruzioni operative elencate nel manuale del proprietario quando si usa il paranco. Obbedire a tutte le avvertenze, istruzioni operative ed etichette sul paranco quando lo si usa. È responsabilità del proprietario del paranco assicurarsi che le procedure di sicurezza adeguate siano in atto e che sia stata eseguita una valutazione dei rischi. Se un utente è mentalmente sfiduciato o ha gravi disabilità fisiche, questi problemi devono essere considerati quando si determina il numero di persone necessarie per completare il trasferimento al sedile e il numero di persone che devono essere in acqua, pronte a ricevere l'utente. Se il PAL sarà usato da una persona disabile che vive da sola, un dispositivo di comunicazione dovrebbe essere installato nell'area di utilizzo per chiamare l'assistenza in caso di emergenza. Solo le persone abbastanza sane per le attività acquatiche dovrebbero usare la PAL. Gli utenti dovrebbero consultare il loro medico per determinare se le attività acquatiche sono appropriate per l'utente. Tenere le dita e le mani lontane dai bracci di sollevamento durante l'uso.

### POSIZIONAMENTO

Quattro cose importanti da RICORDARE quando si posiziona la PAL per l'uso:

1. Mantenere una presa salda sulla maniglia - fare attenzione quando si posiziona la PAL. È pesante (1060 lb/ 481 kg) Non usare il sedile come appoggio per posizionare la PAL - Usare solo la maniglia.
2. Posizionare il PAL su un terreno pianeggiante che non superi una pendenza di 2° e in un'area che consenta un ampio spazio per il trasferimento da e verso una sedia a rotelle.
3. Estendere completamente entrambi i bracci stabilizzatori.
4. Bloccare entrambe le ruote posteriori.

**AVVERTENZA:** La mancata estensione completa di entrambi i bracci stabilizzatori e il mancato blocco di entrambe le ruote posteriori potrebbero causare il movimento del paranco durante il trasferimento e provocare lesioni. Entrambi i bracci stabilizzatori devono essere completamente estesi ed entrambe le ruote posteriori devono essere bloccate ogni volta che il paranco viene utilizzato. Non ritrarre i bracci stabilizzatori o sbloccare le ruote posteriori durante il trasferimento, in quanto il paranco potrebbe muoversi e provocare lesioni. La capacità massima di sollevamento è di 300 lb/136 kg. Tenere le dita lontane dai bracci del paranco durante l'uso.



**SCHEMA DI POSIZIONAMENTO PAL**

## TRASFERIMENTO

Una volta che l'unità è posizionata per l'uso con entrambi i bracci stabilizzatori completamente estesi ed entrambe le ruote posteriori bloccate - utilizzare la seguente procedura per il trasferimento sul sedile e in acqua. Solo le persone abbastanza sane per le attività in acqua dovrebbero usare la PAL. Gli utenti dovrebbero consultare il loro medico per determinare se le attività in acqua sono appropriate per l'utente:

- Tenere le dita e le mani lontane dai bracci del paranco durante l'uso.
- Ruotare il sedile su entrambi i lati del paranco per ottenere la migliore posizione di trasferimento.
- Sollevare o abbassare il sedile all'altezza corretta per il trasferimento.
- Trasferimento sul sedile, assicurandosi che il peso dell'utente sia centrato sul sedile. I braccioli possono essere ruotati verso l'alto, se necessario. Se l'utente ha una sedia a rotelle, tenere la sedia nelle vicinanze per recuperarla facilmente.
- Allacciare la cintura di sicurezza - infilare l'estremità libera della cinghia nella fibbia - tirare forte - per chiudere - premere il fermo sul materiale della cintura.
- Sollevare il sedile per consentire uno spazio sufficiente per le gambe per la rotazione.
- Ruotare il sedile in posizione 12:00, sopra l'acqua.
- Abbassare il sedile nella piscina. La pulsantiera impermeabile può rimanere collegata al sedile se il nuotatore sta azionando il paranco.
- Slacciare la cintura di sicurezza - afferrare il fermo e sollevarlo, tirare l'estremità libera dal fermo.
- Al termine, tornare al sedile, assicurandosi che il peso dell'utente sia centrato sul sedile.
- Sollevare il sedile per consentire uno spazio sufficiente per le gambe per la rotazione.
- Ruotare il sedile nella posizione di trasferimento originale.
- Sollevare o abbassare il sedile all'altezza di trasferimento corretta.
- Slacciare la cintura di sicurezza.
- Trasferimento dal sedile.

**ATTENZIONE: Il paranco PAL è progettato per trasferire (spostare) gli utenti dal ponte che circonda la piscina/spa in acqua e viceversa. Non è progettato per trasportare gli utenti da un posto all'altro. Se il paranco viene spostato mentre un utente è seduto, si possono verificare gravi lesioni.**

## IN CASO DI GUASTO DELLA PULSANTIERA

**Guasto di sollevamento - In caso di guasto di sollevamento, ci sono pulsanti di controllo incorporati nella scatola di controllo. Premere l'appropriato pulsante su o giù/sinistra o destra situato sul pannello frontale della scatola di controllo.**

**Se il PAL sarà usato da una persona disabile che vive da sola, un dispositivo di comunicazione dovrebbe essere installato nell'area di utilizzo per chiamare l'assistenza in caso di emergenza.**

## ACCESSORI STANDARD/ACCESSORI OPZIONALI

I seguenti articoli sono inclusi in tutti i modelli di paranco di pazienti taquatic:

- Coperchio della console/batteria - Protegge la batteria e l'unità di controllo dall'esposizione all'umidità.
- Gruppo cintura di sicurezza - Cintura in nylon resistente all'acqua per una maggiore sicurezza.
- Batteria/Caricatore - Batteria ricaricabile a 24 volt.

Gli accessori opzionali possono essere acquistati per il vostro PAL - Portable Aquatic Hoist attraverso il vostro rivenditore autorizzato. I seguenti accessori sono disponibili:

Copertura totale - P/N 920-5000: Fatto del materiale di nylon resistente al tempo per mantenere l'unità protetta dagli elementi quando non in uso.

Attacco per la tavola spinale - P/N 500-1000: Può essere usato per convertire il paranco per l'uso con qualsiasi tavola spinale standard. (Tavola spinale non inclusa)

Kit PAL Secure-it - P/N 200-1090A: Utilizzato per fissare il paranco in posizione sul ponte.

### MANUTENZIONE e PULIZIA

Una manutenzione minima prolunga la vita del vostro paranco. Tenere tutti i componenti elettronici puliti e asciutti. Tenere sempre installato il coperchio della console/batteria per evitare che l'umidità si raccolga sulla scatola di controllo e sulla batteria. Un eccessivo accumulo di umidità può influire sulle prestazioni della batteria e del paranco e può portare a un guasto della batteria e/o al mancato funzionamento del paranco. Se il paranco viene usato all'aperto, è disponibile e raccomandato un coperchio completo opzionale.

I proprietari di paranchi devono essere a conoscenza di tutte le normative locali, statali/provinciali o federali/nazionali applicabili riguardanti l'ispezione e/o il collaudo dei paranchi.

**Il seguente programma deve essere eseguito per assicurare il corretto funzionamento con le voci giornaliera eseguite prima di ogni utilizzo:**

| Manutenzione effettuata   | Tutti i giorni | Settimanale | Mensile |
|---|----------------|-------------|---------|
| Controllare il livello della batteria prima di ogni utilizzo /<br>Caricare la batteria quotidianamente  | ✓              |             |         |
| Pulire la scatola di controllo e il collegamento della batteria<br>con uno straccio pulito e asciutto   | ✓              |             |         |
| Esaminare il paranco per eventuali danni, hardware allentato o<br>mancante  | ✓              |             |         |
| Test di funzionamento normale   | ✓              |             |         |
| Spruzzare il gruppo ingranaggi con un inibitore di<br>ruggine/lubrificante pesante come LPS 3 - Heavy-Duty<br>Inhibitor   |                | ✓           |         |
| Assicurarsi che tutte le connessioni dei cavi siano fissate<br>correttamente  |                |             | ✓       |
| Ispezionare il telaio del paranco, l'albero, il braccio di supporto<br>e il gruppo del sedile per verificare la presenza di ruggine   |                |             | ✓       |
| Ispezionare la pila di pesi per la ruggine/trattare con vernice<br>per ritocchi   |                |             | ✓       |
| <b>Pulizia effettuata - dopo ogni utilizzo</b>  |                |             |         |
| Sciacquare il sedile e la cintura di sicurezza con acqua dolce<br>tra ogni utilizzo - Pulire il sedile e la cintura di sicurezza con<br>una soluzione disinfettante di una diluizione 1:100 di<br>candeggina per uso domestico in acqua dolce e poi<br>sciacquare con acqua dolce e asciugare l'intero paranco ogni<br>giorno. In caso di contaminazione di escrementi di<br>pazienti/utenti, pulire immediatamente il sedile e la cintura di<br>sicurezza con la soluzione disinfettante*. | ✓              |             |         |
| Pulire tutte le connessioni della batteria con una spugna di<br>nylon   |                |             | ✓       |
| Pulire tutte le superfici metalliche con una cera detergente per<br>mantenere la finitura del paranco.  |                |             | ✓       |

\* Quando si usa la soluzione disinfettante evitare il contatto diretto con la pelle e gli occhi. In caso di contaminazione - immergere la cintura di sicurezza nella soluzione disinfettante per 10 minuti e poi risciacquare abbondantemente con acqua fresca.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Assicurati che la batteria sia completamente carica prima di risolvere i problemi.

Il paranco non gira

*Il paranco si alza o si abbassa?*

Sì.

1. Controllare il collegamento alla scatola di controllo. Assicurarsi che la spina sia spinta fino in fondo.
2. Controllare che la connessione della pulsantiera alla scatola di controllo non sia danneggiata.
3. Controllare che i collegamenti sulla morsettiera situata sul telaio non siano allentati.
4. Controllare che il cavo di collegamento non sia danneggiato.
5. Provare a far funzionare il *paranco* usando i pulsanti di controllo sul pannello frontale della centralina. Se il paranco ruota quando si usano i pulsanti sulla scatola di controllo, la pulsantiera è probabilmente il problema.
6. Se il paranco non ruota quando si usano i pulsanti sulla scatola di controllo, invertire i cavi del motore come segue: Individuare l'area sulla scatola di controllo dove sono attaccati i cavi. Invertire il cavo dell'attuatore dal connettore 2 e il cavo del motore 24v dal connettore 1. Attivare i pulsanti su e giù sulla pulsantiera. Se l'argano ruota, il problema è probabilmente la pulsantiera. Se l'argano non ruota, il problema è probabilmente il motore a 24v.
7. Contattare il proprio rivenditore autorizzato o S.R.Smith per informazioni sulla sostituzione dei componenti.

*Il paranco si alza o si abbassa?*

No.

1. Controllare il livello di carica della batteria.
2. Controllare il collegamento della batteria.
1. Utilizzare un'altra batteria completamente carica. Se il paranco continua a non funzionare, sostituire la scatola di controllo.

Il paranco non si alza e non si abbassa

*Il paranco ruota?*

Sì.

1. Controllare il collegamento alla scatola di controllo. Assicurarsi che la spina sia spinta fino in fondo.
2. Controllare che la connessione della pulsantiera alla scatola di controllo non sia danneggiata.
3. Controllare che il cavo di collegamento non sia danneggiato.
4. Attivare i pulsanti su e giù sul pannello frontale della scatola di controllo. Se il paranco si alza e si abbassa, il problema è probabilmente la pulsantiera.
5. Se il paranco non si alza e non si abbassa quando si usano i pulsanti sulla scatola di controllo, invertire i cavi del motore come segue: Individuare l'area sulla scatola di controllo dove sono collegati i cavi. Invertire il cavo dell'attuatore dal connettore 2 e il cavo del motore a 24 V dal connettore 1. Attivare i pulsanti destro e sinistro sulla pulsantiera. Se il paranco si alza e si abbassa, il problema è probabilmente la pulsantiera. Se il paranco non si alza e non si abbassa, il problema è probabilmente l'attuatore.
6. Contattare il proprio rivenditore autorizzato o S.R.Smith per informazioni sulla sostituzione dei componenti.

*Il paranco gira?*

No.

1. Controllare il livello di carica della batteria.
2. Controllare il collegamento della batteria. Utilizzare un'altra batteria completamente carica. Se il paranco non funziona, sostituire la scatola di controllo.

## **STOCCAGGIO A LUNGO TERMINE**

Quando si ripone il paranco per un lungo periodo di tempo:

- Lavare il sedile con una soluzione disinfettante e poi risciacquare con acqua dolce e asciugare l'intero telaio
- Spruzzare il gruppo ingranaggi con un inibitore di ruggine e un lubrificante pesante come LPS 3 - Heavy-Duty Inhibitor
- Tenere la batteria sul caricatore in un'area asciutta a temperatura controllata
- Coprire l'unità e conservarla in un luogo asciutto, lontano dai prodotti chimici della piscina

## **ASSISTENZA AI CLIENTI**

I clienti sono incoraggiati a leggere e obbedire a tutte le istruzioni per l'utente elencate in questo manuale quando usano il paranco. Rispettare tutte le avvertenze, le istruzioni per l'uso e le etichette presenti sul paranco. Se il paranco sarà usato da una persona disabile in modo indipendente, un dispositivo di comunicazione dovrebbe essere disponibile nell'area in caso di emergenza. Solo le persone abbastanza sane per le attività in acqua dovrebbero usare il paranco. Gli utenti dovrebbero consultare il loro medico per determinare se le attività in acqua sono appropriate per la loro condizione. Tenere le dita e le mani lontane dai bracci del paranco o dai punti di schiacciamento durante l'uso.

In caso di malfunzionamento del paranco o di un incidente grave per un utente, contattare SR Smith al numero 1-800-824-4387 o all'indirizzo e-mail [customer@srsmith.com](mailto:customer@srsmith.com)

## INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

La garanzia S.R.Smith entra in vigore alla data di produzione.

Per avviare una sostituzione in garanzia, si prega di seguire la procedura descritta di seguito.

- Fate delle foto del prodotto danneggiato. a) La foto deve includere l'intera unità b) Includete anche una foto o più dell'area danneggiata. Write down or take a photo of the serial # sticker from the product.**  
S.R.Smith fornisce un numero di serie per ogni paranco da piscina che produciamo. L'adesivo con il numero di serie si trova nella parte inferiore dell'albero vicino alla base.
- Allegare le foto e il numero di serie a una richiesta scritta di sostituzione secondo la garanzia S.R.Smith.** Si prega di includere le seguenti informazioni:  
a) Nome e descrizione del prodotto. b) Data di acquisto e/o data di installazione. c) Descrizione del danno. d) Indirizzo di spedizione con nome e numero di telefono.
- Inviare le foto, l'adesivo con il numero di serie e la vostra richiesta scritta via e-mail o posta a customer@srsmith.com o:**

S.R.Smith, LLC  
PO Box 400  
1017 SW Berg Pkwy  
Canby, OR 97013  
Attn: Warranty Specialist

**\*\*NOTA: Le informazioni mancanti comporteranno un ritardo nell'elaborazione ed eventualmente il rifiuto della tua richiesta.**

In caso di domande su questo processo, si prega di contattare lo specialista della garanzia di S.R.Smith al numero 800.824.4387 o 503.266.2231 o all'indirizzo e-mail customer@srsmith.com

## CARATTERISTICHE

**PAL/200-0000/EU/K - PAL Hi-Lo/250-0000/EU/K - PAL Spa/275-0000/EU/K**

### 1. Dimensioni/Capacità

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| Altezza totale                        | 66"/167.6cm  |
| Dimensioni base                       | Height 22.5"/55.1cm, length. 37.5"/95.2cm,<br>width 27.5"/69.8cm |
| Lunghezza totale con poggiatesta      | 106"/269.2cm (completamente esteso)                              |
| Lunghezza totale senza poggiatesta    | 91"/231.1cm (completamente esteso)                               |
| Lunghezza totale in posizione riposta | 61"/154.9cm (completamente sollevato)                            |
| Peso totale                           | 1060 lb/481 kg   |
| Potenza                               | 24V DC   |
| Durata della batteria (carica)        | 30 cicli (approx.)   |
| Capacità di sollevamento              | 300 lb/136 kg  |
| Pendenza massima del ponte            | 2 gradi  |
| Larghezza del sedile                  | 23"/58.5cm   |

### 2. Attuatore

|               |                            |
|---------------|----------------------------|
| Sollevamento  | Attuatore meccanico a vite |
| Max. Spinta   | 1680 lb/7472N              |
| Voltaggio     | 24V DC                     |
| Max. Amp      | 9                          |
| Max. Velocità | 0.59 inch/sec./1.49cm/sec. |

### 3. Motore

Rotazione 24V DC 13 RPM  
Rapporto di trasmissione 9:1

### 4. Batteria

Alimentazione 24V DC, IPX3 Gel Lead Acid  
Intervallo di temperatura 41 F (5 C) to 104 F (40 C)

### 5. Gamma di movimenti

Sollevamento Variabile da configurare per ogni piscina. 44"-58"/112cm - 147cm di corsa totale dal punto più alto a quello più basso con attuatore standard.  
Profondità del sedile 18"-20"/46cm - 51cm sotto la linea di galleggiamento.  
Rotazione: 240°

### 6. Rumore

Livello di rumore inferior a 50 dB (A), misurato secondo DS/EN ISO 3746"

### 7. Materiali e finiture

Struttura Acciaio inossidabile verniciato a polvere  
Maniglia Alluminio rivestito di polvere  
Housing Plastica ABS formata sotto vuoto  
Casters  
Fronte Cuscinetto a sfera, acciaio inossidabile, 5"/12,7cm fisso, Battistrada in poliuretano  
Parte posteriore Cuscinetto a sfera, acciaio inossidabile, 5"/12,7 cm girevole a bloccaggio totale, battistrada in poliuretano  
Braccia Alluminio verniciato a polvere  
Albero Verniciato a polvere, acciaio inossidabile  
Montaggio del sedile Sedile: plastica roto-modellata



## LISTA DELLE PARTI (PAL)

| Articolo # | Parte #   | Descrizione   |
|------------|-----------|---|
| 1          | 100-5000A | Attuatore LA34  |
| 2          | 1001499   | Controllo a 4 pulsanti                                    |
| 4          | 1001495   | Pacco batteria  |
| 5          | 1001530   | Caricabatterie (non mostrato)                             |
| 6          | 910-1000  | Copri console (non mostrato)                              |
| 7          | 120-1100  | Motore 24V  |
| 8          | 800-5065  | Piccolo ingranaggio                                       |
| 9          | 130-1000  | Montaggio del mozzo                                       |
| 10         | 120-1000  | Montaggio del motore                                      |
| 11         | 150-1100A | Montaggio dell'albero                                     |
| 12         | 150-1200A | Braccio dell'attuatore                                    |
| 13         | 150-1300A | Braccio di support  |
| 14         | 150-1400  | Braccio del sedile  |
| 15         | 160-8000A | Montaggio del sedile                                      |
| 16         | 160-2300A | Poggiapiedi   |
| 17         | 200-1000  | Montaggio struttura principale PAL                        |
| 18         | 200-2000  | Rotella rigida  |
| 19         | 200-3000  | Rotella girevole  |
| 20         | 110-3100  | Piastre di peso in ghisa                                  |
| 21         | 200-5000  | Montaggio struttura PAL                                   |
| 22         | 200-4100  | Montaggio dello stabilizzatore                            |
| 23         | 200-1090A | Kit PAL Secure-it (non mostrato)                          |
| 24         | 900-1000  | Montaggio della cintura di sicurezza                      |
| 25         | 900-6000  | Cinghia di stabilità (accessorio opzionale, non mostrato) |
| 26         | 970-5000  | Coprisedile (accessorio opzionale, non mostrato)          |

